

RU

## Принципы разработки системы упражнений, направленных на развитие умений говорения китайских студентов при обучении русскому языку как иностранному

Чжао Линьлинь

**Аннотация.** Цель исследования – определить принципы (базовые положения) для разработки системы упражнений, направленных на развитие умений говорения у китайских студентов на начальной ступени обучения русскому языку как иностранному. В статье рассмотрена система упражнений как взаимосвязанное единство трех значимых процессов «инпут – интериоризация – аутпут» и описаны значимые факторы, влияющие на отбор принципов для реализации системы упражнений. Научная новизна исследования заключается в разработке и теоретическом обосновании требований для создания системы упражнений в обучении говорению китайских студентов на русском языке на основе интегрированного подхода. В результате были выявлены основные принципы, соблюдение которых гарантирует эффективное развитие умений говорения китайских студентов.

EN

## Principles of working out the exercise system aimed at the development of speaking skills of the Chinese students learning Russian as a foreign language

Zhao Linlin

**Abstract.** The purpose of the research is to define the basic principles for working out the exercise system aimed at the development of speaking skills of the Chinese students learning Russian as a foreign language at the primary level. In the article the exercise system is presented as an interconnected unity of three significant processes “input – interiorization – output”; the important factors influencing the choice of the principles for the implementation of exercise system are described. The scientific novelty lies in the development and theoretical substantiation of the demands for designing the exercise system for teaching the Chinese students to speak Russian on the basis of the integrative approach. As the result, the main principles which guarantee the efficient development of the Chinese students’ speaking skills have been revealed.

### Введение

Основная цель обучения иностранному языку во многих странах формулируется как развитие коммуникативной компетенции обучающихся. Говорение является важной формой устно-речевого общения, а также одним из средств и условий становления коммуникативной компетенции, занимая значимое место в системе обучения иностранному языку. Доминирующая роль при достижении целей иноязычного образования на любом уровне принадлежит устно-речевым упражнениям, которые обеспечивают непрерывную практику обучающихся на иностранном языке.

Упражнения представляют собой сложное дидактическое понятие, которое исследуется с позиции психологии, дидактики и методики. Э. П. Шубин (1963) и И. Ф. Мусаелян (2020, с. 61) считают, что главное содержание обучения иностранному языку составляют упражнения. Следовательно, обучение любому виду коммуникативной деятельности должно состоять в основном из упражнений в этом же виде коммуникативной деятельности (Шубин, 1963). С. Ф. Шатилов (1986, с. 60) также утверждает, что овладение речевой деятельностью на иностранном языке возможно лишь в процессе выполнения разнообразных упражнений. Схожее мнение высказывает Е. И. Пассов (2002, с. 2): упражнения являются подлинными средствами обучения, только выполнение упражнений приводит к достижению цели обучения. По словам И. А. Бредихиной (2021, с. 51), упражнения являются не только средством усвоения языкового материала, но и средством овладения различными видами речевой деятельности.

Система упражнений определяется С. Ф. Шатиловым (1986, с. 59) как совокупность необходимых типов упражнений, выполняемых в такой последовательности и в таком количестве, которые учитывают закономерности формирования умений и навыков в различных видах речевой деятельности в их взаимодействии и обеспечивают успешное овладение иностранным языком в заданных условиях. Многокомпонентный, интегрированный характер иноязычной коммуникативной компетенции как цели иноязычного образования обуславливает необходимость применения в практике преподавания иностранного языка системы упражнений.

В обучении говорению китайских студентов на русском языке существует много проблем, в том числе проблема разработки системы упражнений. Например, отсутствие определенных связей между темами и лексическими и грамматическими знаниями, что приводит к фрагментарности и отрывочности знаний студентов; отсутствие систематических упражнений, подходящих для развития полноценных устных коммуникативных навыков и умений обучающихся; значительная доля языковых упражнений, направленных на усвоение формы, а не на цель и содержание высказывания. Вышесказанное определяет актуальность темы нашей работы.

Задачи данного исследования заключаются в следующем:

- выявить особенности системы упражнений, направленной на развитие умений иноязычного говорения китайских студентов на начальной ступени овладения русским языком;
- разработать принципы для создания системы упражнений в обучении говорению китайских студентов на русском языке.

Для решения поставленных задач использованы следующие методы: анализ педагогической и методической литературы по теме исследования, сравнительный метод и педагогическое наблюдение.

Теоретическая база. Проблема разработки системы упражнений в методике преподавания иностранных языков привлекала внимание многих ученых. Например, Е. В. Борзова (2015), И. А. Бредихина (2021), Г. А. Китайгородская (1986), П. Ф. Масаелян (2020), Е. И. Пассов (1991; 2002), С. Ф. Шатилов (1986), А. Н. Щукин, Г. М. Фролова (2015) рассматривали различные аспекты обучения иностранным языкам через анализ системы упражнений. Раскрытием вопросов методики обучения китайских студентов русскому языку занимаются Т. М. Балыхина, Ю. Чжао (2009), Е. М. Болдырева (2020), Е. Н. Туана и соавторы (Туана, Губарева, Краснова и др., 2022), С. Чжан, Н. Н. Сергеева (2021), Л. Чжао, Е. В. Борзова (2022), Е. Л. Хальпукова (2018), Л. Г. Юн (2019).

Практическая значимость исследования определяется тем, что разработанные в статье принципы проектирования системы упражнений, направленных на развитие умений говорения у китайских студентов, начинающих изучать русский язык, могут служить ориентирами для разработки учебных пособий и планов практических занятий при обучении иностранным языкам.

## Обсуждение и результаты

Известно, что обучение говорению – процесс специально организованного интерактивного общения. Отсутствие языковой среды и полноценного интенсивного взаимодействия на изучаемом языке затрудняет овладение студентами умениями иноязычного говорения. Выступая в качестве элементарной единицы обучения, упражнения являются основным средством организации и учебной, и коммуникативной деятельности обучающихся и преподавателя, их взаимодействия. Сложность целей иноязычного образования и их интегрированный характер требуют разработки обобщенной системы разноцелевых упражнений, объединенных в единое целое (Чжао, 2022, с. 8). Поэтому для развития соответствующих навыков и умений иноязычного говорения на основе полученных знаний необходимо использовать разнообразные упражнения (языковые, условно-речевые и речевые), организованные в систему, которые обеспечивают качественный результат (аутпут) (Чжао, Борзова, 2022, с. 400). Мы рассматриваем систему упражнений, направленную на развитие умений говорения у начинающих изучать русский язык китайских студентов, как взаимосвязанное единство трех значимых процессов:

1. *инпут* – восприятие и осознание обучающимся форм изучаемого языка и условий их применения в речи, образец связи формы и содержания высказывания, моделирование ситуации общения;
2. *интериоризация* – отработка обучающимся навыков изучаемого языка в упрощенных ситуациях, становление механизмов применения иноязычных форм слов и грамматических моделей;
3. *аутпут* – самостоятельный отбор и использование обучающимся средств изучаемого языка для передачи содержания в различных ситуациях.

В основе предлагаемой модели поэтапного развития умений иноязычного говорения используются положения интерактивной гипотетической теории овладения иностранным языком в диалогическом общении М. Лонга (Long, 1996) и культурно-исторической теории Л. С. Выготского (2007). Исследователи утверждают, что становление психических механизмов (в нашем случае умений иноязычного говорения) развертывается в процессе взаимодействия с внешней средой, когда обучающийся активно воспринимает кейсы применения изучаемого языка и выполняет внешне выраженные действия (в нашем случае устно-речевые учебные действия с правилами, образцами и примерами). Это обеспечивает их интериоризацию, предполагающую понимание и запоминание форм слов и моделей языка, что в дальнейшем дает возможность выражать языковыми средствами собственные значения в высказываниях, обращенных партнерам по общению. Таким образом, определена обобщенная модель системы упражнений.

Следует подчеркнуть, что важно не просто выполнение обучающимися действий восприятия, внутренней переработки и самовыражения в выделенной исследователями последовательности, а учет условий выполнения

этих действий, характеристик этих действий и особенностей самих обучающихся. Качество учебных действий обучающихся в ходе выполнения системы упражнений при развитии умений говорения на изучаемом языке во многом зависит от соблюдения преподавателями обоснованных принципов-требований, на которые эта система опирается. К факторам, значимым для получения качественных результатов (овладения умениями говорения на русском языке китайскими студентами), мы относим учет особенностей говорения как вида речевой деятельности; этнокультурных и этнопсихологических характеристик студентов; реальных трудностей китайских студентов при овладении русским языком и общих закономерностей обучения иностранным языкам. Соответственно, нами выделены следующие принципы, которые должны быть учтены при разработке системы упражнений для обучения говорению китайских студентов на русском языке.

### **1. Принцип поэтапного формирования и усвоения иноязычных знаний, навыков и умений говорения.**

Данный принцип опирается на общедидактический принцип системности и последовательности. В соответствии с данным принципом, в обучении все действия преподавателя и обучающихся должны быть последовательными, целесообразными и взаимосвязаны.

Известно, что в основе умений говорения заложены произносительные, лексические и грамматические навыки. Соответственно, обучение говорению включает упражнения, охватывающие отработку всех аспектов языка: фонетики, лексики, грамматики как базы для последующих речевых действий. Упражнения для усвоения произносительной, лексической и грамматической сторон речи делятся на языковые и условно-коммуникативные (Шатилов, 1986, с. 61). Эти два типа упражнений способствуют усвоению правил использования языковых средств и овладению соответствующими аспектными речевыми навыками. Согласно предложенной Е. И. Пасовым (1991, с. 32) схеме обучения говорению «навыки → речевое умение», автоматизированные навыки закладывают основу для развития умений говорения.

Последовательность упражнений, распределенных по этапам, учитывает общедидактический принцип постепенности, т. е. обеспечение постепенного перехода «от легкого к трудному, от простого к сложному». Так, сначала вводятся правила и примеры (инпут) и предлагаются языковые упражнения для снятия трудностей лингвистического и психологического характера. Затем используются условно-речевые и речевые упражнения, предназначенные для формирования и развития устно-речевых навыков и умений (механизмов использования форм слов и грамматических моделей в простых ситуациях, что обеспечивает интериоризацию эталонов и соответствующих правил в процессе управляемого общения). Далее в речевых упражнениях акцент делается на аутпут, т. е. самостоятельное выражение обучающимися содержания речи в предложенных ситуациях (собственно общение).

В то же время надо подчеркнуть взаимосвязи (переходы, взаимодействие) разных упражнений. По утверждению Г. А. Китайгородской (1986), логико-смысловая последовательность и взаимосвязь упражнений позволяют, с одной стороны, преподавателю распределять изучаемый материал по типам и подтипам внутри этапов каждого микроцикла и всего цикла обучения, а, с другой стороны, обучающимся – постепенно двигаться к достижению конечных целей обучения.

Соблюдение принципа поэтапного формирования и усвоения иноязычных знаний, навыков и умений говорения, опираясь на системность и запланированную последовательность усложняющихся действий обучающихся, обеспечивает доступность упражнений для обучающихся и эффективность овладения иноязычным говорением. Этот принцип отражает положения интегрированного подхода, подчеркивающего значимость комплексного, взаимосвязанного развития языковых навыков и речевых умений в обучении иноязычному говорению китайских студентов.

### **2. Принцип коммуникативной направленности обучения говорению и мотивированности обучающихся к высказываниям на изучаемом языке.**

Как известно, упражнения должны быть ориентированы на развитие коммуникативной компетенции обучающихся, т. е. способности к эффективному общению на изучаемом языке.

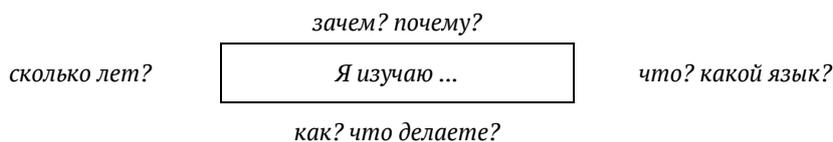
Согласно П. Б. Гурвичу (2013), принцип коммуникативности включает положения о ситуативности и речевой направленности учебного процесса, ориентированного на овладение иностранным языком. Говорение есть выражение своих мыслей в целях решения задач общения. Поэтому обучение говорению должно происходить на основе и при помощи ситуаций. Важно, чтобы эти ситуации были актуальны для студентов и охватывали весь круг их общения, перекликаясь с содержанием внеучебного общения и личным опытом обучающихся, что является значимым мотивирующим фактором для их взаимодействия на иностранном языке (Lambert, Zhang, 2019).

Помимо этого, упражнения должны быть построены на базе коммуникативных задач, т. е. задач, которые могут возникнуть в реальной коммуникативной ситуации, например ситуации общения для обмена информацией, запроса информации, установления контактов, обсуждения проблем, высказывания мнения или отношения, решения практических задач и т. д. Если моделировать развитие умений говорения на содержательной базе, связанной с жизненным опытом обучающихся, перечисленные коммуникативные задачи хорошо осознаются и выполняются студентами. При выборе и определении ситуаций также следует использовать аутентичные материалы, что позволяет с большей эффективностью осуществлять обучение, имитировать погружение в естественную речевую среду и формировать умения обучающихся осуществлять процесс общения в соответствии с национально-культурной спецификой страны изучаемого языка.

Важным способом моделирования речевых ситуаций, побуждающих студентов к говорению, является наглядность. Рассматривая функции наглядности в плане сообщения знаний (семантизация, организация запоминания) и развития навыков и речевых умений говорения (создание речевого образца, ограничение круга предметов и явлений, создание смысловой опоры и ситуации общения), И. А. Зимняя (1978, с. 154) утверждает, что наглядность является одним из важных факторов, определяющих эффективность обучения говорению,

и имеет большое значение для организации внутренних условий построения самого высказывания, условий формирования вторичного умения. Согласно мнению Л. Б. Захаровой и Е. В. Захаровой (2021, с. 202), средства наглядности могут использоваться как опора при воссоздании коммуникативной ситуации для стимулирования высказывания, повышения мотивации, привлечения внимания и снятия усталости. Этой же точки зрения придерживается Г. А. Овсянникова (1998), утверждая, что наглядность является фактором повышения эффективности обучения неподготовленному высказыванию на иностранном языке на начальном этапе обучения в вузе.

Применение мультимедийной наглядности способствует овладению обучающимися иноязычными коммуникативными способностями, помогает активизировать лексический и грамматический запас обучающихся, а в сочетании с указанием основных смысловых вех – выстроить план устного сообщения. Например: *Расскажите товарищам, как вы изучаете иностранный язык, по следующей схеме:*



В данном упражнении предлагается опора будущего высказывания, четко указана его логическая структура, что снимает трудности студентов при составлении диалога или монолога.

Для стимулирования высказываний студентов можно использовать разные картины и таблицы. Например, при изучении темы «Город. Транспорт» предлагаем следующие формулировки заданий: 1. *Посмотрите на рисунки и составьте диалоги в парах (кто куда идет или едет).* 2. *Посмотрите на таблицу и расскажите, что где находится / кто где живет и как добраться туда и т. д.*

Очевидно, что использование мультимедийных наглядных материалов в упражнениях создает ситуативные условия для активного участия обучающихся в процессе учения и общения, повышая их интерес и мотивацию к овладению языком и взаимодействию друг с другом на нем.

Приоритетным способом моделирования ситуаций является ориентация на личный опыт студентов. Ситуации в упражнениях должны учитывать интересы, хобби, будущие профессии обучающихся, чтобы вызывать активность и желание коммуникативного взаимодействия, стимулируя их к общению на изучаемом языке. Помимо того, надо использовать разные формы упражнений в учебном процессе: ролевые игры, дискуссии, обсуждения и другие формы работы, которые требуют от обучающихся максимального участия и самовыражения.

Таким образом, принцип коммуникативной направленности и мотивированности отражает особенности говорения как вида речевой деятельности (мотивированность, направленность на решение речевых задач, ситуативность и др.) и обеспечивает развитие умений говорения как составляющей иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся, являясь одним из основных принципов в современном преподавании языков.

**3. Принцип учета национально-психологических особенностей обучающихся при организации обучения и иноязычного общения, в нашем случае – китайских студентов.** Проблема учета национально-психологических особенностей обучающихся затрагивается в некоторых работах по методике обучения говорению китайских студентов на русском языке (Хальпукова, 2018; Болдырева, 2020; Чжан, Сергеева, 2021).

По мнению Е. Л. Хальпуковой (2018, с. 243), научиться говорению можно лишь в процессе говорения, поэтому на занятиях необходима активная речевая практика студентов. Чтобы обеспечить включенность обучающихся в учебное общение, создание благоприятных условий их учения и взаимодействия на изучаемом языке, важно учитывать не только индивидуальные характеристики студентов, но и национальные особенности коммуникации и учебной деятельности. Исходя из положений этнометодики, необходимо разработать национально-ориентированную систему упражнений по обучению китайских студентов говорению на русском языке.

Так, при выборе формы упражнений для китайских студентов мы исходим из того, что коллективная или групповая форма упражнений может быть для них более привлекательной и эффективной. Характеризуя методические основы обучения китайских студентов говорению на русском языке, С. Чжан и Н. Н. Сергеева (2021, с. 161) выделяют принцип направленности на групповое сотрудничество в аудиторной и внеаудиторной работе. Данной точки зрения придерживаются Т. М. Балыхина и Ю. Чжао: «...в организации учебной деятельности нужно применять коллективные формы учебной работы» (2009, с. 22).

Существует ряд причин использования коллективной формы упражнений для китайских студентов, в том числе культурных, социальных и педагогических. Например, в течение многих веков китайская культура акцентирует внимание на коллективизме, на коллективном духе. Оставаться в коллективе, идти в одном темпе с другими в китайской философии рассматривается как разумное поведение. В связи с этим большинство студентов предпочитают групповую работу индивидуальной.

Коллективный способ обучения является одной из педагогических традиций, учет которой может снижать уровень тревожности обучающихся и улучшать психологический климат в группе. Поэтому следует включать в систему упражнений по обучению говорению на русском языке китайских студентов такие виды заданий, как работа в парах, групповые дискуссии. Данного мнения придерживается, например, Л. Г. Юн, подчеркивая, что «одним из эффективных упражнений для развития коммуникативных умений у китайских учащихся является работа в парах» (2019, с. 326). Автор отмечает, что это позволяет восполнить недостаток общения на русском языке при обучении в неязыковой среде.

Кроме того, в Китае ярко проявляется уважение к учителю: «Авторитет учителя в китайском обществе очень высок. С учителем не принято спорить или говорить на равных, вступать в диалог без приглашения или разрешения со стороны учителя» (Туана, Губарева, Краснова и др., 2022, с. 7).

Ю. О. Охорзина, И. В. Салосина, В. С. Глинкин из собственного опыта отмечают, что «студент должен на занятиях испытывать чувство страха», таким образом выражая уважение (2019, с. 209). С этими словами, конечно, трудно согласиться. Однако под влиянием традиционной культуры многие студенты привыкают к направляющей роли учителя, неохотно вступают с ним в общение на занятиях, а могут даже бояться выражать собственные мысли. Вот почему в рекомендациях по обучению коммуникативной деятельности китайских студентов отмечается, что «на начальном этапе обучения русскому языку при тренировке диалогической формы речи рекомендуется использовать работу в паре, а не с преподавателем» (Туана, Губарева, Краснова и др., 2022, с. 9). В целом для создания благоприятного климата, важного для общения, установка на преодоление страха и психологического барьера является решающим фактором для успешного овладения китайскими студентами русской разговорной речью (Болдырева, 2020, с. 64).

В обучении иноязычному говорению следует обратить внимание на привлекательность и разнообразие упражнений, чтобы создать комфортную и свободную среду, что стимулирует студентов к активному участию в учении и общении. С точки зрения А. Н. Шукина и Г. М. Фроловой (2015, с. 222), задание должно представлять интерес для обучающихся. Так, можно использовать игровые упражнения, в том числе ролевые игры, которые не только повышают уровень психологической готовности обучающихся к речевому общению, но и обеспечивают естественную необходимость многократного повторения языкового материала и тренировку обучающихся в выборе нужного речевого варианта.

Итак, знание и учет этнопсихологических особенностей студентов значимы для выбора форм взаимодействия обучающихся и упражнений, направленных на развитие иноязычных умений говорения, что будет содействовать нейтрализации культурного и психологического барьеров, интенсификации учебного процесса, стимулированию коммуникативной активности и повышению мотивации студентов.

**4. Принцип учета особенностей родного языка при отборе и отработке языкового материала для развития умений иноязычного говорения.** Влияние родного языка отражается на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях при овладении иностранным языком, вызывая значительные трудности и психологические барьеры, особенно в процессе спонтанного говорения у обучающихся.

Несоответствия русской и китайской артикуляционной базы вызывают у китайских студентов трудности в произношении слов. Можно заметить, что обучающиеся вместо русских звуков произносят близкие им китайские звуки ([в] – [w], [р] – [l], [з] – [z]). Учет особенностей родного языка и трудностей иностранных студентов позволяет более эффективно отрабатывать фонетические навыки. Так, был составлен специальный учебник по фонетике, где выделяются упражнения для определенного контингента студентов, в том числе и китайских (Варламова, 2001).

На лексическом уровне трудности обуславливаются лексико-семантической интерференцией двух языков. Например, на вопрос «Что вы делаете в свободное время?» многие китайские студенты отвечают: «В свободное время я смотрю книги/роман...», так как в китайском языке слово «看» (смотреть) действительно имеет значение «читать». Кроме того, китайские студенты часто путают слова «учить», «изучать» и «заниматься», так как все они переводятся на китайский одним словом «学习». Таким образом, в упражнениях должны содержаться задания на дифференциацию значений слов, имеющих близкое значение, и на осознание правил их употребления.

По сравнению с китайским, русский язык обладает более сложной грамматической структурой, что часто создает трудности для китайских студентов в овладении навыками и умениями говорения. А в китайском языке существует строгий порядок слов, который определяет значение предложений. Поэтому можно заметить в речи начинающих студентов жесткий, стереотипный порядок слов: субъект + предикат.

Вместе с тем в китайском и русском языках отмечаются разные грамматические конструкции и структуры предложений. Например, на вопрос «Вам нравится...?», 80-90% китайских студентов отвечают: «Я люблю...». В китайском языке «我喜欢...» (мне нравится) и «我爱...» (я люблю) имеют одинаковую грамматическую конструкцию, где субъект и подлежащее совпадают. Однако в русском языке при употреблении слова «нравиться» нужно использовать дательный падеж местоимений или слов, выражающих субъект, при этом нужно спрягать глагол «нравиться» по подлежащему. Поэтому стоит выделить упражнения, формирующие навык эквивалентных замен («Скажите по-другому»).

Таким образом, отбор и отработка языкового материала изучаемого языка (русского) опираются на учет особенностей родного языка (китайского) обучающихся. Это, с одной стороны, способствует осознанию студентами сходства и различий между языками, преодолению межъязыковой интерференции с помощью опоры на родной язык. С другой стороны, это позволяет преподавателю индивидуализировать обучение и создать более эффективные условия для развития языковых навыков и речевых умений говорения студентов.

**5. Принцип применения диалогического единства как приоритетного формата взаимодействия обучающихся во всех упражнениях на начальной ступени обучения.** Учет данного принципа обеспечивает единство всех упражнений в предлагаемой системе, дает возможность взаимосвязанно формировать языковые навыки и речевые умения говорения у студентов с начального этапа овладения русским языком. Сначала реализуется общение в режиме «стимулирующая реплика преподавателя – ответ студента», затем студенты

сами генерируют стимулирующую реплику, обращаясь к другим обучающимся. Такое интегрированное формирование лексико-грамматических навыков способствует более качественной интериоризации языковых форм, становлению необходимых механизмов для включения навыков в умения говорения, создавая коммуникативную основу для использования языка в коммуникативной деятельности.

Соответственно, при разработке системы упражнений для овладения умениями иноязычного говорения учитываются и такие вопросы, как взаимосвязанное овладение языком и культурой страны изучаемого языка (речевым этикетом), сочетание языковых тренировок с речевой практикой, индивидуализация и вариативность упражнений и речевых ситуаций, взаимосвязь и взаимодействие видов речевой деятельности (говорение – аудирование), реализация корректирующей обратной связи.

## Заключение

На основе проведенного исследования можно сделать следующие выводы:

1. Система упражнений обеспечивает организацию процесса обучения иноязычному говорению, играя важную роль в формировании и развитии навыков и умений в данной области. Чтобы создать более эффективную систему упражнений, надо учитывать особенности говорения как вида речевой деятельности, этнокультурные и этнопсихологические характеристики студентов, а также общедидактические и методические принципы обучения иностранным языкам.

2. С опорой на общую модель «инпут – интериоризация – аутпут» и учетом рассмотренных выше факторов нами были выделены следующие принципы разработки системы упражнений, ориентированной на развитие умений иноязычного говорения: принцип поэтапного формирования и усвоения иноязычных знаний, навыков и умений говорения; принцип коммуникативной направленности и мотивированности; принцип учета национально-психологических характеристик обучающихся; принцип учета особенностей родного языка при отборе и отработке языкового материала и принцип применения диалогического единства как приоритетного формата взаимодействия обучающихся во всех упражнениях.

3. Разработанные на основе интегрированного подхода принципы для создания системы упражнений для обучения говорению китайских студентов будут способствовать развитию исследуемых навыков и умений.

Перспективы дальнейшего исследования заключаются в применении выделенных принципов в ходе разработки упражнений и оценке их эффективности в практике обучения при развитии умений говорения китайских студентов, начинающих изучать русский язык.

## Источники | References

1. Балыхина Т. М., Чжао Ю. Какие они, китайцы? Этнометодические аспекты обучения китайцев русскому языку // Высшее образование сегодня. 2009. № 5.
2. Боддырева Е. М. Методы и приемы обучения китайских студентов русской разговорной речи // Ярославский педагогический вестник. 2020. № 5 (116).
3. Борзова Е. В. Упражнения и задания как главный фактор организации деятельности учащихся в иноязычном образовании // Иностранные языки в школе. 2015. № 7.
4. Бредихина И. А. Методика преподавания иностранных языков: обучение основным видам речевой деятельности. М. – Екатеринбург: Флинта; Изд-во Уральского университета, 2021.
5. Варламова И. Ю. Водно-фонетический курс русского языка для студентов-иностранцев: уч.-метод. пос. М.: Изд-во Российского университета дружбы народов, 2001.
6. Выготский Л. С. Мышление и речь. М.: Лабиринт, 2007.
7. Гурвич П. Б. К вопросу о специфике методики преподавания иностранных языков как науки // Иностранные языки в школе. 2013. № 4.
8. Захарова Л. Б., Захарова Е. В. Принцип наглядности в обучении лексике на уроках английского языка в школе // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2021. Т. 6. Вып. 2.
9. Зимняя И. А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. М.: Просвещение, 1978.
10. Китайгородская Г. А. Методика интенсивного обучения иностранным языкам. М.: Высшая школа, 1986.
11. Мусаелян И. Ф. О некоторых проблемах классификации системы упражнений в методике преподавания иностранных языков // Современное педагогическое образование. 2020. № 4.
12. Овсянникова Г. А. Роль внутренней и внешней наглядности в обучении говорению на иностранном языке: начальный этап обучения в вузе: автореф. дисс. ... к. пед. н. М., 1998.
13. Охорзина Ю. О., Салосина И. В., Глинкин В. С. Особенности преподавания русского языка в условиях вузов КНР: теоретические и методические аспекты // Вестник Томского государственного университета. 2019. № 441.
14. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М.: Просвещение, 1991.
15. Пассов Е. И. Упражнения как средства обучения: в 2-х ч. Воронеж: Интерлингва, 2002. Ч. 2.
16. Туана Е. Н., Губарева С. А., Краснова И. А., Смелкова И. Ю., Погодин С. Н., Богданова Н. В. Обучение китайских студентов говорению на занятиях по русскому языку как иностранному в условиях российского вуза // Современные проблемы науки и образования. 2022. № 3.

17. Хальпукова Е. Л. Специфика обучения говорению китайских студентов в этноориентированной методике преподавания русского языка как иностранного // Лингвокультурология. 2018. № 12.
18. Чжан С., Сергеева Н. Н. Методические основы обучения китайских студентов говорению на русском языке // Педагогическое образование в России. 2021. № 6.
19. Чжао Л. Интегрированное развитие умений говорения у китайских студентов, начинающих изучать русский язык как иностранный // Непрерывное образование: XXI век. 2022. Вып. 4 (40).
20. Чжао Л., Борзова Е. В. Инпут и аутпут в развитии умений иноязычного говорения китайских студентов // Педагогический журнал. 2022. Т. 12. № 6А-1.
21. Шатилов С. Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. М.: Просвещение, 1986.
22. Шубин Э. П. Основные принципы методики обучения иностранным языкам. М.: Учпедгиз, 1963.
23. Шукин А. Н., Фролова Г. М. Методика преподавания иностранных языков: учебник для студентов учреждений высшего образования. М., 2015.
24. Юн Л. Г. Система упражнений для обучения китайских студентов инженерного профиля общему владению русским языком и языку специальности // Самарский научный вестник. 2019. Т. 8. № 1 (26).
25. Lambert C., Zhang G. Engagement in the Use of English and Chinese as Foreign Languages: The Role of Learner-Generated Content in Instructional Task Design // The Modern Language Journal. 2019. Vol. 103. Iss. 2.
26. Long M. The Role of the Linguistic Environment in Second Language Acquisition // Handbook of Second Language Acquisition / ed. by W. C. Ritchie, T. K. Bhatia. N. Y.: Academic Press, 1996.

### Информация об авторах | Author information



**Чжао Линьлин**<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Петрозаводский государственный университет



**Zhao Linlin**<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Petrozavodsk State University

<sup>1</sup> [lvenmmalin@icloud.com](mailto:lvenmmalin@icloud.com)

### Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 02.04.2023; опубликовано (published): 19.05.2023.

**Ключевые слова (keywords):** система упражнений; обучение говорению; китайские студенты; принципы; интегрированный подход; русский язык как иностранный; exercise system; speaking training; Chinese students; principles; integrative approach; Russian as a foreign language.